GEMEINDEBLATT
Olbersdorf

Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung Olbersdorf

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister A. Förster · Telefon: (0 35 83) 6 98 50
Internetadresse: www.olbersdorf.de · Satz und Druck: www.hanschur-druck.de

23. Jahrgang | Januar 2013 | Erscheinungstag 23.01.2013 | Nr. 01

In dieser Ausgabe:

Amtliches ..... Seite 1
Nichtamtliches ..... ab Seite 4
Seniorentreff ..... Seite 10
Kindereinrichtungen berichten ..... ab Seite 10
Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf ..... Seite 11
Die Kirche Olbersdorf informiert ..... Seite 12
Vereine berichten ..... ab Seite 13
Geschäftswelt ..... ab Seite 15

AMTLICHER TEIL

Öffentliche Bekanntmachung

des Beschlusses des Haupt- und Betriebsausschusses der Gemeinde Olbersdorf zur öffentlichen Sitzung am 12. Dezember 2012

Eigenbetrieb „Altenpflegeheim Friedrich Wagner Olbersdorf“ / hier: Trägerwechsel Altenpflegeheim

Beschluss Nr. HA 01/2012

Der Betriebsausschuss des Eigenbetriebes „Altenpflegeheim Friedrich Wagner Olbersdorf“ empfiehlt dem Gemeinderat der vorgelegten Beschlussvorlage der Verwaltung zur Änderung des Gemeinderatsbeschlusses Nr. 53/2012 zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte:	11 + 1	Dafür:	11	Dagegen:	0
davon anwesend:	12	Enthaltg.:	1	Befangen:	0

GEMEINDE OLBERSDORF 2

Andreas Förster
Bürgermeister
Vorsitzender HA/BA

Öffentliche Bekanntmachung

der Beschlüsse aus der 11. öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Olbersdorf vom 19. Dezember 2012

Altenpflegeheim „Friedrich Wagner Olbersdorf“

Beschluss Nr. 62/2012

1. Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 19. Dezember 2012 den Beschluss Nr. 53/2012 vom 28. November 2012 zu ändern.

2. Anstrich b) Nr. 2 erhält die nachfolgende Fassung:
„dem Freistaat Sachsen einen Betrag in Höhe von 308.545,29 EUR als Ausgleich für den finanziellen Vorteil, den die Gemeinde Olbersdorf mit den ausgereichten Fördermitteln und der Zustimmung zum Trägerwechsel erzielt, zu zahlen. Die Zahlungen in Höhe von jeweils 10.639,49 EUR sind jährlich nach Fälligkeit des Erbbauzinses an den Freistaat Sachsen zu leisten."

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte:	18+1	Dafür:	14	Dagegen:	0
davon anwesend:	14+1	Enthaltg.:	1	Befangen:	0

Hochwasser 2010 / Regenrückhaltebecken Waldweg

Beschluss Nr. 63/2012

Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in der öffentlichen Sitzung am 19. Dezember 2012 die Vergabe der Bauleistungen Regenrückhaltebecken Waldweg an die Fa. Bau GmbH Franke, Hainewalde.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte:	18+1	Dafür:	15	Dagegen:	0
davon anwesend:	14+1	Enthaltg.:	0	Befangen:	0

Hochwasser 2010 / Brücke Am Goldbachweg – überplanmäßige Ausgaben

Beschluss Nr. 64/2012

Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 19. Dezember 2012, abweichend vom bestätigten Maßnahmeplan, den Ersatzneubau der Brücke „Am Goldbachweg" mit voraussichtlichen Gesamtkosten von 165.000,00 EUR durchzuführen.

Der Antrag auf Förderung (RL KStB) soll auf dieser Basis gestellt werden. Die Eigenmittel sollen durch ein zinsgünstiges Darlehen bei der SAB finanziert werden.

Bei der Haushaltsstelle 2.63600.95603 erhöht sich der Planansatz 2013 um 40.000,00 EUR, bei der Haushaltsstelle 2.63600.36163 um 36.000,00 EUR.

Bis zur Beschlussfassung der Haushaltssatzung 2013 gilt die vorgenannte Ausgabenerhöhung als überplanmäßige Ausgabe.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte:	18+1	Dafür:	15	Dagegen:	0
davon anwesend:	14+1	Enthaltg.:	0	Befangen:	0

Verordnung der Gemeinde Olbersdorf über verkaufsoffene Sonn- und Feiertage im Jahr 2013

Beschluss Nr. 65/2012

1. Der Gemeinderat der Gemeinde Olbersdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 19. Dezember 2012 die Verordnung der Gemeinde Olbersdorf über verkaufsoffene Sonn- und Feiertage im Jahr 2013 in der Fassung vom 19.12.2012.
2. Die durch den Gemeinderat beschlossene Verordnung ist dem Landratsamt Görlitz und der Landesdirektion Dresden, als Rechtsaufsichtsbehörde, Fachdienst Kommunalaufsicht und dem Fachdienst Ordnung, Sicherheit und Verkehr unverzüglich vorzulegen.
3. Die Ausfertigung der Verordnung durch den Bürgermeister hat umgehend zu erfolgen.
4. Alsdann ist sie in der für Satzungen bestimmten Form öffentlich bekannt zu machen und tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte:	18+1	Dafür:	14	Dagegen:	1
davon anwesend:	14+1	Enthaltg.:	0	Befangen:	0

Grundstücksangelegenheiten / Veräußerung von Erbbaugrundstücken entsprechend der vom Technischen Ausschuss zur Sitzung am 24. Oktober 2011 gebilligten Verfahrensweise

Beschluss Nr. 66/2012

1. Der Gemeinderat der Gemeinde Olbersdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 19. Dezember 2012 den Verkauf des im Eigentum der Gemeinde Olbersdorf stehenden Erbbaugrundstückes Lilo-Herrmann-Weg 7 in Eichgraben, Flurstück 1830, mit einer Größe von 600 m², zum Verkehrswert in Höhe von 13.800,– € an die Erbbauberechtigten Christian und Gudrun Trenkler.
2. Der Bürgermeister und die Gemeindeverwaltung werden beauftragt, die Verkaufsverhandlungen zu führen und den Notarvertrag zu unterzeichnen.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte:	18+1	Dafür:	15	Dagegen:	0
davon anwesend:	14+1	Enthaltg.:	0	Befangen:	0

Vergabe der Bauleistung RW-Kanal Oberer Viebig

Beschluss Nr. 67/2012

Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in der öffentlichen Sitzung am 19. Dezember 2012 die Vergabe der Bauleistungen zum Neubau des RW-Kanals Oberer Viebig an die Fa. OSTEG mbH Zittau.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte:	18+1	Dafür:	14	Dagegen:	0
davon anwesend:	14+1	Enthaltg.:	0	Befangen:	1

***Andreas Förster** / Bürgermeister*

Die öffentlichen Gemeinderatssitzungen finden regelmäßig einmal im Monat statt. Sitzungstermin und Tagesordnung werden entsprechend der Bekanntmachungssatzung der Gemeinde Olbersdorf rechtzeitig an den Bekanntmachungstafeln der Gemeinde ortsüblich bekannt gegeben sowie im Internet unter www.olbersdorf.de veröffentlicht.

Öffentliche Bekanntmachung

Grundsteuer 2013

Da die Haushaltsatzung der Gemeinde Olbersdorf für das Haushaltjahr 2013 noch nicht beschlossen ist, sind die Grundsteuern im Gebiet der Gemeinde Olbersdorf vorläufig nach den Sätzen des Vorjahres zu erheben (§ 78 Abs. 1 Nr. 2 SächsGemO).

Festsetzung der Grundsteuer für das Kalenderjahr 2013

1. Steuerfestsetzung

Die Hebesätze betragen wie im Vorjahr für land- und forstwirtschaftliche Grundstücke 320 v.H. (Grundsteuer A) und für die übrigen Grundstücke 440 v.H. (Grundsteuer B). Für alle Steuerpflichtigen, die für das Kalenderjahr 2013 die gleiche Grundsteuer wie im Vorjahr zu entrichten haben, wird gem. § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2013 in derselben Höhe wie für 2012 durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt. Für die Steuerschuldner treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Das gilt nicht, wenn Änderungen in der sachlichen oder persönlichen Steuerpflicht eintreten. In diesen Fällen ergeht ein entsprechender schriftlicher Steuerbescheid.

2. Zahlungsaufforderung

Die Steuerpflichtigen werden gebeten, die Grundsteuer 2013 zu den Fälligkeitsterminen und mit den Beiträgen aus dem letzten schriftlichen Grundsteuerbescheid vor Veröffentlichung dieser Bekanntmachung auf das angegebene Bankkonto der Gemeinde Olbersdorf zu überweisen oder einzuzahlen. Bei Vorliegen einer Einzugsermächtigung wird die Steuer zu den jeweiligen Fälligkeiten vom angegebenen Konto abgebucht.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese durch öffentliche Bekanntmachung bewirkte Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Olbersdorf, Oberer Viebig 2a in 02785 Olbersdorf einzulegen.

Olbersdorf, den 02.01.2013

Andreas Förster
Bürgermeister

Am 15.02.2013 wird die erste Rate der Grundsteuer zur Zahlung fällig.

Sollten Sie vom Einzugsverfahren Gebrauch machen wollen, liegt dazu das Formular in der Gemeindeverwaltung bereit bzw. kann über das Internet – http://www.olbersdorf.de / formularuebersicht.htm – abgerufen werden.

Bankverbindung Gemeinde Olbersdorf:
Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
BLZ: 850 501 00, Kto.-Nr.: 3 000 018 580

Verordnung

der Gemeinde Olbersdorf über verkaufsoffene Sonn- und Feiertage im Jahr 2013 vom 19.12.2012

Aufgrund von § 8 Abs. 1 Satz 1 des Sächsischen Gesetzes über Ladenöffnungszeiten (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz – SächsLadÖffG) vom 01.12.2010 (SächsGVBl. Nr. 14 / 2010 S. 338 ff.) wird durch Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Olbersdorf vom 19.12.2012 verordnet:

§ 1
Verkaufsoffene Sonn- und Feiertage

Abweichend von § 3 Abs. 2 SächsLadÖffG dürfen Verkaufsstellen in der Gemeinde Olbersdorf an folgenden Sonn- und Feiertagen des Jahres 2013 in der Zeit zwischen 12.00 und 18.00 Uhr geöffnet sein:

- 2. März 2013
- 8. September 2013
- 17. November 2013
- 1. Dezember 2013

§ 2
Schlussbestimmungen

(1) Die übrigen Bestimmungen des Sächsischen Ladenöffnungsgesetzes sowie die Bestimmungen des Jugendarbeitsschutzgesetzes, des Mutterschutzgesetzes, des Arbeitszeitgesetzes und des Gesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen bleiben unberührt.

(2) Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft und am 31.12.2013 außer Kraft.

Olbersdorf, den 20.12.2012

GEMEINDE OLBERSDORF

A. Förster
Bürgermeister

Hinweis nach § 4 SächsGemO:

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

- die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
- Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
- der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
- vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder

- die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
- Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

NICHTAMTLICHER TEIL

Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Olbersdorf

Friedensrichter: Herr Klaus-Peter Sandring
Sprechzeit: jeden 1. Dienstag im Monat
von 15.00 bis 17.00 Uhr

Nächster Termin: 5. Februar 2013
in der Gemeindeverwaltung Olbersdorf,
Oberer Viebig 2 a, 02785 Olbersdorf
II. Stock, Zimmer-Nr. 202/3,
Telefon: (0 35 83) 69 85 24
(nur zu der Sprechzeit)

Mitteilung an unsere Patienten

Ärztebereitschaft

Am Sonnabend, am Sonntag und an den Feiertagen finden in den diensthabenden Praxen der Stadt Zittau von 08.00 bis 11.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr Notfallsprechstunden statt. Die entsprechende diensthabende Praxis ist der jeweiligen Regionalpresse zu entnehmen.

Dringende Hausbesuche außerhalb der regulären Sprechzeiten sind sowohl an den Wochentagen in der Zeit von 19.00 bis 07.00 Uhr (außer Mittwoch und Freitag bereits ab 14.00 Uhr) als auch an den Wochenenden und Feiertagen für Tag und Nacht bitte grundsätzlich unter der Rufnummer (0 35 85) 86 24 04 anzumelden.

Für Unfälle und akute lebensbedrohliche Erkrankungen gilt weiterhin Tag und Nacht die Rufnummer der Rettungsleitstelle Löbau (0 35 85) 40 40 00.

Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst bleibt unverändert.

Urlaub:

Karoline Freitag:	02.02. – 10.02.2013
Dr. Rüger:	04.02. – 15.02.2013
DM Fritsche:	23.02. – 02.03.2013

Öffnungszeiten der Gemeindebibliothek

Montag	**13.00 – 18.00 Uhr**
Dienstag	**13.00 – 18.00 Uhr**
Mittwoch	**13.00 – 18.00 Uhr**
Donnerstag	**geschlossen**
Freitag	**09.00 – 12.00 Uhr**

Vom 08.02. – 15.02.2013 bleibt die Gemeindebibliothek Olbersdorf geschlossen.
In den Winterferien ist in der Zweigstelle in der Grundschule auch keine Ausleihe.

K. Blochwitz
Leiterin der Gemeindebibliothek Olbersdorf

Schadstoffmobil/ Abfallentsorgung

Parkplatz	**30.01.2013**
Julius-Ringehan-Straße	10.00 – 11.00 Uhr
Neubaugebiet	**18.02.2013**
Marktplatz Hochwaldstraße	11.30 – 12.30 Uhr

Abfallkalender 2013 – unter ***www.abfall-eglz.de***

Verkauf von Restabfallsäcken, Papiersäcken für kompostierbare Gartenabfälle und Ausgabe von Sperrmüllkarten 2013:

Gemeindeverwaltung Olbersdorf,
Gemeindekasse, Zimmer 209

Dienstag	09.00 – 12.00 und 13.30 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 und 13.30 – 17.00 Uhr
Freitag	09.00 – 12.00 Uhr

Allgemeine Verwaltung/Hauptamt

Information

Liebe Olbersdorferinnen und Olbersdorfer,
werte Gäste unserer Gemeinde,

zuvorderst möchte ich Ihnen für das Jahr 2013 auf diesem Wege noch einmal von ganzem Herzen alles Gute, Glück und Gesundheit wünschen.

Am Beginn eines Jahres ist es – wie wir alle zur Genüge wissen – Brauch, sowohl von Rundfunk, Fernsehen und Zeitung, den politischen Parteien oder in der Familie, einen Ausblick auf das Kommende zu wagen, sich etwas vorzunehmen oder eben Dinge bzw. Ereignisse vorauszusagen.

Dieser Tradition möchte ich mich insoweit anschließen und Sie auf einige wichtige – nicht alle – Vorhaben unserer Gemeinde aufmerksam machen. Natürlich stehen diese unter dem Gesichtspunkt einer wirtschaftlichen und sparsamen Haushaltsführung und der Verabschiedung eines ausgewogenen und ausgeglichenen Haushaltes durch den Gemeinderat.

Gleichwohl, ich bin fest überzeugt, dass uns dies gelingen wird, denn die Strategie ist klar!

Wir wollen weiterhin alles dafür tun, um unsere Gemeinde als Wohnstandort mit attraktivem Ortsbild, als zeitgemäße Tourismus- und Naherholungsgemeinde und als modernen Industrie-, Dienstleistungs- und Gewerbestandort zu präsentieren und weiterzuentwickeln.

Die Sanierung der Grundschule soll in diesem Jahr vorerst abgeschlossen werden, wenngleich sie damit den Blick auf neue Herausforderungen künftiger Jahre nicht entrückt wird.

Eine den örtlichen Verhältnissen entsprechende leistungsfähige öffentliche Feuerwehr, deren weitere Ausrüstung und Unterhaltung sowie die Sicherstellung einer ausreichenden Löschwasserversorgung in allen Teilen unserer Gemeinde ist uns weiterhin ein selbstverständliches Anliegen und spiegelt sich in entsprechenden Haushaltsansätzen wider.

Nach einer Grundsatzdebatte über verschiedene Varianten von Unternehmens- und Betriebsmodellen des Freibades Olbersdorf im Gemeinderat konnte der Bürgermeister zur Sitzung im Oktober 2012 ein Festhalten an der bestehenden Form des Betriebes dieser Einrichtung feststellen.

Die damit einhergehende Sicherheit über den Bestand unseres »Volksbades« macht den Weg frei für Investitionen in die Anlagen, Gebäude und die technische Ausrüstung innerhalb der nächsten drei Jahre und trägt damit dem Ziel Rechnung, die Attraktivität und das Ansehen unseres »Volksbades« zu sichern und zu erhalten.

Der Gehwegebau und die Errichtung der Straßenbeleuchtung im Niederdorf werden in einem 3. und 4. Bauabschnitt genauso fortgesetzt, wie das weiterhin umfangreiche Programm der Hochwasserschadensbeseitigung.

Besonderes Augenmerk beim Brücken- und Stützmauerbau legen wir hierbei auf eine frühzeitige Abstimmung und Koordinierung mit den Maßnahmen des Landkreises, welcher ebenfalls sein anspruchsvolles Investitionsprogramm entlang des Goldbaches fortsetzt, um Synergien nutzen und Beeinträchtigungen weitestgehend reduzieren zu können.

Die Verwaltung hat dem Gemeinderat auch ein darüber hinausgehendes Straßenerneuerungsprogramm vorgelegt, welches jedoch noch einer schlüssigen Gesamtfinanzierung zugeführt werden muss.

Instandhaltungs- und Instandsetzungsmaßnahmen auf unserem kommunalen Friedhof sowie die Ersatzbeschaffung der notwendigen Technik auf dem kommunalen Bauhof sind wichtige Maßnahmen der Daseinsvorsorge.

Neben dem fortgeschriebenen Personal- und Technikkonzept des Bauhofes macht sich aus Sicht der Verwaltung ebenso ein Gebäude- und Standortkonzept erforderlich, in dessen Ergebnis ggf. bauliche Veränderungen am jetzigen Sitz notwendig werden. Ziel ist auch hier die Effektivierung von Betriebsabläufen und die damit verbundene Optimierung des Kosten-/Nutzen-Verhältnisses.

Einen besonderen Stellenwert besitzen in unserer Gemeinde Investitionen in den Bereichen Wirtschaftsförderung und Tourismus. Neben einem Geschichts- und Mühlenpfad entlang des Niederdorfes mit Rast- und Sitzplätzen sowie Informationstafeln planen wir eine moderne, zeitgemäße und nachhaltig wirkende Umgestaltung großer Teile unseres Erholungsgebietes am Olbersdorfer See.

Im Schulterschluss mit unseren kommunalen Unternehmen, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der öffentlichen Einrichtungen und der Verwaltung sowie einer aktiven Dorfgemeinschaft und dem damit einhergehenden bürgerschaftlichen Engagement in den Verbänden, Vereinen und Arbeitsgemeinschaften ist uns um eine weitere selbstbestimmte Zukunft und die wirtschaftliche Stabilität unserer Gemeinde nicht bange.

Andreas Förster
Bürgermeister

Information

„Naturpark Zittauer Gebirge – Leben im Dreiländereck verbindet Aktivität und Romantik“

Der Koordinierungskreis der ILE-Region „Naturpark Zittauer Gebirge“ kam am 7. Dezember 2012 zu seiner mittlerweile 40. Sitzung zusammen.

Hier war erneut Gelegenheit, eine Zwischenbilanz zu legen und einen Ausblick auf die kommenden Jahre zu wagen.

Neben einer Vielzahl neuer Vorhaben, die wir in unserer Region auf den Weg gebracht haben, Sitzungen, Beratungen, Finanzplanung, Budgetsteuerung und Öffentlichkeitsarbeit, haben wir mit dem Koordinierungskreis die Gelegenheit genutzt, uns auch vor Ort von der Umsetzung einiger Maßnahmen selbst zu überzeugen.

Zu Besuch im »Kindertobeland« in Jonsdorf wird so mancher beim Selbstversuch an, auf und in den tollen Spielgeräten gleich um ein paar Tage jünger.

Im »Eurohof« in Hainewalde ließen sich alle von sprühenden Erzählungen des Hausherrn und den Abenteuer- und Spielmöglichkeiten in Haus, Hof und Garten begeistern.

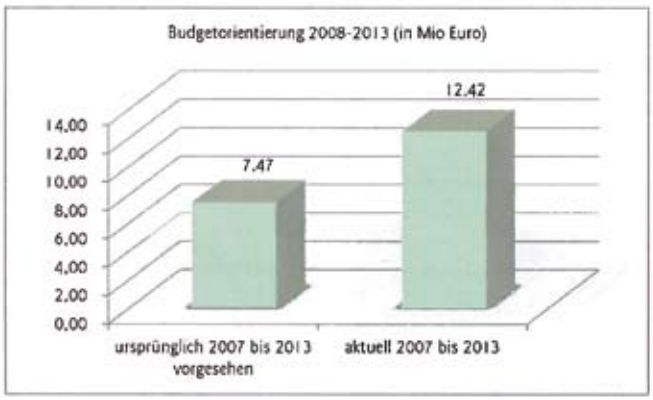
Zum Ende der Sommerferien übte sich das Gremium im Schulbankdrücken in der »Schkola« in Hartau und schaute sich die Küche genauer an, wo die kleinen Helfer Dank der neuen Möglichkeiten jetzt beim Zubereiten der frischen Mahlzeiten eifrig dabei sind.

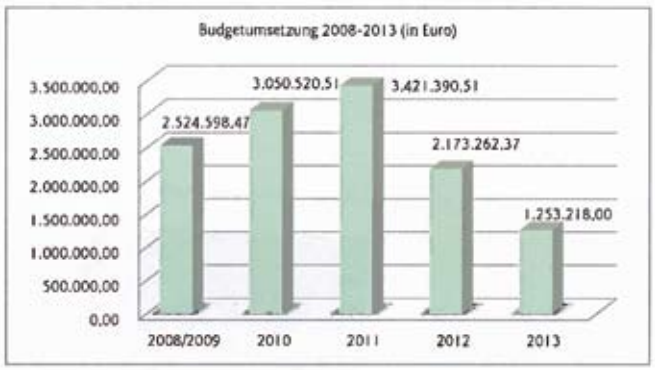
Beim Baustellenbesuch auf dem »Mühlenhof« in Oberseifersdorf im Oktober wehte allen ein sehr frischer Wind um die Nase. Da fiel es noch nicht ganz leicht sich vorzustellen, wie die junge Familie hier gemütlich am warmen Ofen sitzt und die Gäste sich in der neuen Beherbergung bei tollem Ausblick im Naturpark / Zittauer Gebirge auf dem »Mühlenhof« wohlfühlen, entspannen und erholen…

Alles in allem war es ein erfolgreiches Jahr!

Die nachstehenden Zahlen und Fakten sollen Ihnen, werte Leser, einen kleinen Einblick in die Arbeit des Koordinierungskreises verschaffen.

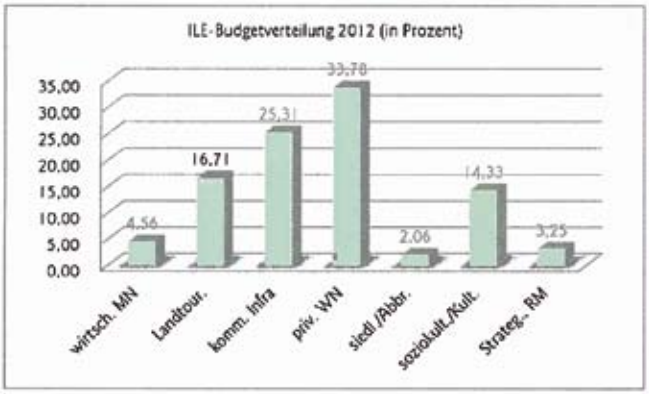
Umsetzung der Integrierten Ländlichen Entwicklung 2012 im Rahmen des regionalen Budgets





...die Verteilung des bewilligten ILE-Zuschusses auf Fördergegenstände und Antragsteller

Die Schaffung von Gewerberäumen, die Einrichtung eines Dorfladens, ein Indoorspielplatz, die Erweiterung des Kletterwaldes, vier qualitativ hochwertige Beherbergungen, 15 kommunale Infrastrukturmaßnahmen, 17 Vorhaben zur Um- und Wiedernutzung charmanter alter Gebäude für private Wohnzwecke, eine siedlungsökologische Maßnahme, ein Abbruch, drei Kirchen, eine Freifläche, ein Ortsentwicklungskonzept sowie das Regionalmanagement konnten im Rahmen des regionalen Budgets 2012 unterstützt werden.



...Fördergegenstände im Rahmen des regionalen ILE-Budgets

- beschäftigungswirksame wirtschaftliche Maßnahmen
- Landtourismus (Beherbergungen, touristische Infrastruktur)
- kommunale Infrastruktur
- Um- und Wiedernutzung für eigene private Wohnzwecke
- siedlungsökologische Maßnahmen, Abbruch / Revitalisierung
- soziokulturelle Maßnahmen und Kulturerbe
- Strategieentwicklung, Regionalmanagement

...Antragsteller im Rahmen des regionalen Budgtes

Vorhaben können je nach Fördergegenstand von Unternehmen, Privatpersonen, nicht gewerblichen Zusammenschlüssen sowie Kommunen oder Landkreisen beantragt werden.

Ein ausgewogenes Verhältnis kommunaler und nicht kommunaler Maßnahmen leistet einen wichtigen Beitrag zur gemeinsamen in der Region verankerten Integrierten Ländlichen Entwicklung

Weiterhin wurden im Jahr 2012 Mittel aus der Region für den „Bergweg“ als regionsübergreifende Infrastruktur zur Verfügung gestellt. Außerdem hat der Koordinierungskreis zahlreiche Vorhaben für eine Fachförderung empfohlen.

... aus der Arbeit des Koordinierungskreises für die ILE-Region „Naturpark Zittauer Gebirge“

...sieben Sitzungen im Jahr 2012

20.01.2012 – Auswertung eines arbeitsintensiven 2011 und Startschuss für ein erfolgreiches 2012

16.03.2012 – Strategiegespräch zum Frühlingsanfang im Naturpark Zittauer Gebirge

27.04.2012 – Der Koordinierungskreis der ILE-Region „Naturpark Zittauer Gebirge“ trifft sich im „Kindertobeland“

29.06.2012 – Entdeckungen und Abenteuer in Haus, Hof und Garten – der Koordinierungskreis zu Gast im Eurohof Dreiländereck Hainewalde

31.08.2012 – Schulbankdrücken für die Regionalentwicklung

26.10.2012 – Baustellenbesichtigung

07.12.2012 – Fast ein Nikolausgeschenk für unsere ILE-Region „Naturpark Zittauer Gebirge“

... zu jedem guten Optimismus gehört auch ein gesundes Maß an Realismus

- regionale Prioritäten und Entscheidungsfindung
- erfolgreiche Umsetzung und Maßnahmen
- Vor-Ort-Besuche und direktes Feedback vom Maßnahmeträger
- Zusammenarbeit in der Region als wichtiger Faktor für den gemeinsamen Erfolg
- positive Wahrnehmung der Regionalentwicklung / Information der Öffentlichkeit
- überregionale Vernetzung über die ILE hinaus

- Budget
- Bürokratie
- ungeklärte Fragen (Straßen, Breitband, Hochwasser, Bildungsinfrastruktur, ...)
- Presse
- Umsetzung der Vorrangregelung
- Zeithorizont 2013-PLUS

... und noch ein kleiner Ausblick

Neben der weiteren Betreuung und Vernetzung der zahlreichen Vorhaben, der Begleitung der kontinuierlichen Arbeit des Koordinierungskreises sowie der stetigen Information der Öffentlichkeit stehen unter anderem der Jahresbericht 2012 und die Evaluierung 2007 – 2013 auf der Tagesordnung. Künftig von zunehmender Bedeutung wird auch die strategische Arbeit insbesondere in Hinblick auf die Weiterführung der Integrierten Ländlichen Entwicklung.

Karina Hitziger
Regionalmanagement

Andreas Förster
Vorsitzender Koordinierungskreis

Der Sozialausschuss berichtet

Das Weihnachtsfest ist vorbei, das neue Jahr hat schon wieder begonnen, der Alltag hat uns schon wieder viel zu schnell eingeholt.

Für die meisten Menschen ist dies das schönste Fest im Jahr. Die Kinder kommen nach Hause oder Verwandte und Freunde begehen miteinander besinnliche Tage.

Doch nicht alle Menschen haben das Glück, eine intakte Familie oder Freunde um sich zu haben. Egal ob seelische Not oder finanzielle Schwierigkeiten, es gilt sie zu lindern. Aus diesem Grund gestaltet der Sozialausschuss jedes Jahr eine Weihnachtsfeier.

Alle Mitglieder des Ausschusses und viele freiwillige Helfer schmückten das Sportlerheim zur Weihnachtsstube. Der Bürgermeister begrüßte dann traditionell am Nachmittag die Gäste. Diskotheker Jörg, Frau Wächter mit ihren Hortkindern und Uschis wilde Tanzgruppe sorgten für den entsprechenden weihnachtlichen Rahmen.

Bei Kaffee und Stollen gab es interessante Gespräche mit dem Bürgermeister oder man lernte seinen Nachbarn noch besser kennen.

Nach dem Abendbrot, zu dem es traditionell Würstchen und Kartoffelsalat gab, erhielt jeder Gast noch einen gut gefüllten Weihnachtsbeutel.

Diese besinnlichen Stunden, bei denen man einfach mal alle Sorgen vergaß, ermöglichten viele Sponsoren und freiwillige Helfer. Dafür möchte ich mich, auch im Namen der Mitglieder des Sozialausschusses, bedanken.

Unsere Sponsoren:

Zahnarzt J. Posselt	Arztpraxis Frau Freitag
Mobile Krankenpflege Kröber	MF Dental GmbH
SOWAG Zittau	Zahnarzt Dr. Peschel
KWV mbH Olbersdorf	KSO Olbersdorf
Arztpraxis Dr. Gerlach	Arztpraxis Dr. Matthes
Baubetrieb Thomas Herwig	Physiotherapie Siodmok

Installationsbetrieb Mau	Agrargenossenschaft Bertsdorf-Olbersdorf eG
TAXI-Mietwagen Großmann	Bürgermeister Förster
Installationsbetrieb Hobitz	Blumengeschäft Otto
Kokosweberei Hilger	Maschinenbau Kretschmer
Elektroinstallation Schwertner	Speisen- und Lieferdienst Birnbaum
Fleischerei Kummer	Psych. Praxis Engler
Möbel Kretschmer	Hubertus Apotheke
Reise Service Orthgiess	Fleischerei Barwitzki
Kathleen Schokoladenfabrik	Bächerei Lust
Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien	FC Rot-Weiß Olbersdorf
Gaststätte Volksbad	Altenpflegeheim „F. Wagner“
Bäckerei Heidrich	Markant Märkisch
Herr Lapuse	Diskothek Jörg Nießner

Sozialausschuss
Monika Spata

te damals über sechs Mitarbeiter (heute sind es noch 1,5 Mitarbeiter). Die Bedingungen waren schwierig. So gab es noch kein Telefon und große Probleme mit dem Grundwasser.

Im Sommer 1984 wurde eine Telefonleitung verlegt und 1989 eine Entwässerung gebaut. Nach und nach wurden Wege, Treppen und weitere Drainagen verlegt. Die historische Wagnersche Gruft sowie das Kriegerdenkmal wurden wieder aufgebaut.

Kriegerdenkmal – Foto: R. Weise

Der Friedhof informiert:

Der neue kommunale Friedhof Olbersdorf

Die Geschichte des Bestattungswesens in Olbersdorf ist untrennbar mit der Geschichte des Braunkohlentagebaus verbunden.

Bis in die 1980er Jahre hatte Olbersdorf einen kirchlichen Friedhof mit einer ehrwürdigen alten Kirche im Niederdorf. Beides musste dem herannahenden Braunkohlentagebau weichen. Die Gräber wurden sorgfältig umgebettet und am 13. November 1985 musste auch die alte Kirche durch Sprengung ihren Platz verlassen.

alte Olbersdorfer Kirche – Foto: Archiv GV

Heute befinden sich eine Informationstafel und die geborgene Kirchturmspitze am alten Standort an der „Kirchbergaussicht“. Dieser Ort wird auch heute noch von der Olbersdorfer Kirchgemeinde für einen jährlichen traditionellen Gottesdienst im Sommer genutzt.

Der neue kommunale Friedhof am Butterhübel wurde am 1. August 1983 eröffnet und verfügt

Seit der Eröffnung wurden auf dem neuen Friedhof Olbersdorf über 2.000 Bestattungen, davon ca. 200 Erdbestattungen und ca. 1.800 Urnenbestattungen, durchgeführt. Derzeit beherbergt der Friedhof Olbersdorf ca. 640 Grabstellen.

Heute können die Bürger zwischen vielfältigen Bestattungsformen in Einzel-, Familien- oder Gemeinschaftsgrabanlagen wählen. Hierzu beraten Sie die Mitarbeiter des Friedhofes gern.

Immer größeres Interesse wird den seit 2003 neu angebotenen Familiengrabanlagen für bis zu 12 Urnen entgegengebracht. Bisher wurden in den 25 bestehenden Anlagen ca. 170 Urnen beigesetzt. Auf dem dazugehörigen Grabmal werden der Vor- und Familienname angebracht und seit dem Jahr 2012 auch auf Wunsch das Geburts- und Sterbejahr.

Zu den Aufgaben des Friedhofsmeisters gehört neben der Führung von Gesprächen mit Bürgern und Angehörigen, der Pflege der Friedhofsanlage, der Vorbereitung von Trauerfeiern auch die regelmäßige Kontrolle der Grabanlagen auf ihre Standfestigkeit. Dies geschieht aus Sicherheitsgründen, denn niemand soll durch einen losen oder wackeligen Grabstein einen Schaden erleiden. Zum Glück gab es bislang nur einen einzigen diesbezüglichen Unfall.

Nach Ablaufen der gesetzlich vorgeschriebenen Ruhe- oder Liegefristen für Urnen- bzw. Erdgräber nimmt das Personal Kontakt mit den Angehörigen oder Grabstelleninhabern auf und bespricht mit diesen die Rückgabe der Grabstelle. Nur wenige möchten den Grabstein oder die Grabeinfassung selbst verwerten oder mitnehmen, meist werden Abbau und Entsorgung dem Friedhofs-

personal übertragen (kostenpflichtig). Anschließend wird die Grabstelle vom Personal aufgelöst und die Oberflächengestaltung vorgenommen.

Die Benutzung des kommunalen Friedhofes Olbersdorf unterliegt grundsätzlich den Vorgaben und Regelungen der Friedhofsordnung und der Friedhofsgebührensatzung.

neue Toilettenanlage – Foto: GV

Die Gemeinde stellt jährlich Investitionsmittel zur Erhaltung und Unterhaltung der Friedhofsanlage zur Verfügung. In den vergangenen Jahren wurden die Eingangstore erneuert, der Haupteingang neu gepflastert (Kosten ca. 6.000 EUR), ein neuer Zaun oberhalb des Friedhofes zum Schutz gegen Wildtiere errichtet (Kosten ca. 8.000 EUR) und ganz neu die Toilettenanlage saniert (Kosten ca. 11.500 EUR).

Für die nächsten Jahre sind die Fassadensanierung sowie eine neue Bestuhlung der Feierhalle, der Neubau des vorderen Zaunes, die Befestigung der Wege sowie die Erneuerung der Garagentore geplant und nach 30 Jahren auch notwendig, denn am 1. August 2013 begeht der kommunale Friedhof Olbersdorf sein 30-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass soll es eine kleine Feierstunde auf dem Friedhof geben.

An dieser Stelle möchte ich auch die Gelegenheit nutzen und alle Nutzer, Besucher und Gäste des kommunalen Friedhofes und besonders die Hundehalter um die Einhaltung von Ordnung und Sauberkeit auf dem Areal des Friedhofes und um das Respektieren der Würde und Ruhe des Ortes bitten.

Abschließend möchte ich mich für die große Unterstützung durch den Bauhof, die Gemeindeverwaltung, den Gemeinderat, die freiwilligen Helfer und Unterstützer und ganz besonders bei meinem Vertreter, Herrn Tschirner, sehr herzlich bedanken.

Ebenso möchte ich allen meinen Partnern für die gute Zusammenarbeit, Hilfe und Unterstützung ein herzliches Dankeschön sagen.

Kommunaler Friedhof Olbersdorf

Ralf Weise
Leiter des Friedhofes

Petra Bigos
Verwaltung
Tel. (0 35 83) 69 02 64

Seit 1997 befindet sich neben dem kommunalen Friedhof ein privat bewirtschafteter Tierfriedhof mit ca. 3000 m² Fläche.

Ansprechpartner: Herr Biegel, Tel. (01 76) 56 06 08 97

Sozialer Möbelmarkt

Wollen Sie helfen?

Wir suchen ständig gut erhaltene Gebrauchtmöbel zur Abgabe an sozial bedürftige Bürger in unserem Landkreis.

Zum Beispiel:
- Wohnzimmer- und Kücheneinrichtungen
- Schlafzimmereinrichtungen, Einzelbetten
- Kinder- und Jugendzimmer
- elektr. Haushaltsgeräte, Gardinen, Lampen und Hausrat

Unsere Leistungen:
- kostenlose Demontage und Abholung
- Auslieferung der Ware
- allgemeine Beratung

Sozialer Möbelmarkt Zittau · Külzufer 19
oder unter (0 35 83) 70 54 67 (Telefon / Fax)

Öffnungszeiten

Mo. – Mi.	07.00 – 12.00 und 13.00 – 16.00 Uhr
Do.	07.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr
Fr.	07.00 – 12.00 Uhr

Werbung für einen guten Zweck

Für unser Projekt **„Sozialkaufhaus“** benötigen wir dringend Ihre unterstützende Spende von gut erhaltener

- Bekleidung für Kinder und Erwachsene
- Spielzeug
- Hausrat
- Möbel
- Elektroartikel

Durch die Wiederverwendung Ihrer Sachspenden helfen Sie bewusst mit, hilfebedürftige Bürger zu unterstützen.

Bitte geben Sie nur saubere, intakte und weiterverwendbare Sachen an uns weiter!

Bei Bedarf übernehmen wir für Sie den Transport!

Vielen Dank für Ihre Spende,

Ihr Soziales Eurolino Haus

dfb – Regionalverband Sachsen Ost e. V.
Frauen- und Familienzentrum Zittau
Bahnhofstraße 17, 02763 Zittau

Öffnungszeiten

Mo. bis Do.	08.30 – 16.00 Uhr
Fr.	08.30 – 14.00 Uhr

Kontakt:

Dispatcher:	(0 35 83) 70 47 87
E-Mail:	dfb-zittau@gmx.de

Seniorentreff Olbersdorf

– Veranstaltungen Monat Februar –

Fasching feiern wir am Dienstag, dem 12.02.2013 unter dem Motto „Kappenfest“.

Am Dienstag, den 26.02.2013 findet unser Handarbeits- und Spielenachmittag statt.

Beginn jeweils 13.30 Uhr.

Gäste sind herzlich willkommen.

Kriemhilde Fabian

Bei Kaffee, Stollen, Kleingebäck sowie ein, zwei Gläschen Wein und einer festlich geschmückten Weihnachtstafel verlebten wir unsere Weihnachtsfeier.

Diese fand am Dienstag, dem 04.12.2012 bei angeregter Unterhaltung statt.

Eingeladen hatten wir auch die Essenteilnehmer vom Treff.

Ebenso konnten wir Herrn Förster, unseren Bürgermeister, in unserer Mitte begrüßen.

Ganz überrascht waren unsere Senioren über ein unverhofftes Weihnachtsgeschenk.

Für die musikalische Umrahmung sorgte Herr Ulrich und somit wurden einige bekannte Weihnachtslieder gesungen.

Ein Dankeschön den fleißigen Helfern, die mit beigetragen hatten, dass es eine schöne Weihnachtsfeier wurde.

Kriemhilde Fabian

KINDEREINRICHTUNGEN

Neues aus der Kindertagesstätte „Bergblick“

Liebe Olbersdorfer,

nun hat das neue Jahr begonnen und wir wünschen Ihnen allen Gesundheit, Glück und bei aller Bewältigung der kleinen und großen Aufgaben jeden Tag Anlass zur Freude!

Auch in unserem Kinderhaus geht das neue Jahr mit großen Schritten voran. Kinder, die neu in unseren Bergblick kommen, schnuppern neugierig die noch unbekannte Kindertagesstättenluft. In den ersten Tagen sind Mama oder Papa noch wichtige Begleiter, aber schon bald erkunden die Kleinen allein ihre neue Umgebung und finden Gefallen am fröhlichen Gewusel.

Die zukünftigen Schulanfänger lernen wissbegierig in ihrer gemeinsamen, wöchentlichen ABC-Stunde und bereiten sich so auf die Schule vor.

Unsere Kindergartenkinder spielen in altersgemischten Gruppen von 3 – 6 Jahren und so sind die „Großen“ gefordert, ihr Können und Wissen den jüngeren Kindern weiterzugeben und diese staunen mit großen Augen, schauen zu und ahmen nach. Reißverschluss schließen, Schleife binden, sorgfältiges Zähneputzen, die richtige Stifthaltung, Malen mit Tuschkasten, das Geheimnis der vielfältigen Materialien – es gibt so vieles, was es in der Kindertagesstätte zu erkunden und zu lernen gibt.

Für uns Erzieherinnen bedeutet die tägliche Gruppenarbeit ein ständiges Beobachten, Organisieren, Begleiten, Zulassen und im richtigen Moment erforderliche Hilfe und Unterstützung zu geben.

Doch für die Erzieherinnen und Erzieher gibt es noch vieles mehr zu tun, was auf den ersten Blick nicht zu erkennen ist. So zum Beispiel Angebote vor- und nachbereiten, Materialien erstellen, Beobachtungen dokumentieren, der Austausch im Team, Projekte vorzubereiten, die jährlichen Entwicklungsgespräche vorbereiten und durchführen oder das Portfolio eines jeden Kindes weiterführen.

All diese Aufgaben sind so umfangreich und während der Mittagsruhe der Kinder einfach nicht zu schaffen!

Und so melden wir Erzieherinnen und Erzieher uns für das neue Jahr mit einem ganz speziellen Wunsch laut zu Wort:

Im Interesse der Kinder: **Wir brauchen mehr Zeit,** um neben der täglichen Arbeit mit den Kinder auch die vielen anderen Aufgaben bewältigen zu können!!

Hier ist die Politik gefragt, denn nur sie kann für die Kindereinrichtungen mehr Zeit an Vorbereitung und Nachbereitung zur Verfügung stellen.

In der Hoffnung auf ein offenes Ohr
grüßt Sie recht herzlich
Ihr „Bergblick“

Friedrich-Fröbel-Schule Olbersdorf

„Uns gibt es auch in diesem Ort
und nun melden wir uns mal zu Wort.“

Unser kleiner Weihnachtsausflug

Wir, die Klasse 4b der Friedrich-Fröbel-Schule Olbersdorf, waren am 21.12.2012 in der Kokosweberei zu Gast.

Wir haben uns die Geräte angeschaut, die für die Herstellung von Kokosfußmatten benötigt werden. Außerdem durften wir im Haus die Werkstatt und weitere Räume ansehen.

Wir sind sehr erstaunt, dass es in Olbersdorf solch eine bedeutende Kokosweberei gibt.

Da es unser letzter Schultag vor den Weihnachtsferien war, gab es zum Abschluss leckeren Kinderpunsch, süße Kokosplätzchen und Kokosmakronen.

Wir bedanken uns bei Herrn Hilger für den interessanten Vormittag und wir hoffen, dass die Kokosweberei weiterhin gute Geschäfte macht.

Dominic und die Klasse 4 b mit Frau Nentel

Kinderschutzfachkraft
(01 52) 55 14 42 09

Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf

gegründet 1869 *Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit*

Im Dezember 2012 gab es keinen Einsatz der Olbersdorfer Feuerwehr zu verzeichnen und so nutzten die Kameradinnen und Kameraden auch einmal die freie Zeit, um gemeinsam mit den Familien die Weihnachtszeit ohne Stress und Hektik zu genießen und sich auf den Jahreswechsel einzustimmen.

Dieser wurde bei milden Temperaturen wieder gebührend mit viel Feuerwerk gefeiert, um das neue Jahr 2013 zu begrüßen. Für eben dieses neue Jahr 2013 möchte ich Ihnen zunächst im Namen der Olbersdorfer Feuerwehr ein gesundes, glückliches und friedvolles Jahr wünschen. Auch wünsche ich uns allen, dass wir die nötige Kraft haben werden, um unsere gesteckten Ziele und Aufgaben zu erreichen.

In eigener Sache

Vielleicht haben Sie ja noch keinen richtigen Vorsatz für das neue Jahr gefasst und suchen noch eine spannende und abwechslungsreiche Herausforderung für Ihre Freizeit. Dann kommen Sie doch mal bei uns vorbei und machen mit, denn helfen ist eine feine Sache.

Die nächsten Dienstabende und damit die Möglichkeiten in unsere Arbeit hinein zu schnuppern, finden am 1. und 22. Februar 2012 jeweils um 19.00 Uhr im Gerätehaus an der Clara-Zetkin-Straße statt. Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf
Öffentlichkeitsarbeit, ***Karsten Hummel***

Die Ev.-Luth. Kirchgemeinde Olbersdorf

Pfarrerin Annette von Oltersdorff-Kalettka
Am Butterhübel 3 · 02785 Olbersdorf
Tel. (0 35 83) 69 03 67 · Fax (0 35 83) 69 35 50

Veranstaltungen und Termine Olbersdorf im Februar

Junge Gemeinde	***mittwochs*** *in der Schulzeit*	***19.15 Uhr***
Chor	***mittwochs***	***19.30 Uhr***
Frauenkreis	***Dienstag, 26.02.,*** Vorbereitung Weltgebetstag in Zittau	***15.30 Uhr***
Senioren	***Dienstag, 19.02.,*** Eindrücke einer Kuba-Reise (Dr. Kühne)	***14.00 Uhr***
Bibelkreis	***Dienstag, 26.02.,*** Einführung ins Markus-Evangelium	***19.30 Uhr***
AUFATMEN in der AUSZEIT	***Freitag, 22.02.*** in Oybin, Gemeindehaus Thema: Vorbereitung zum Weltgebetstag	***19.30 Uhr***
Kirchen Würmchen	***jeden Freitag*** *(außer in den Ferien)* Für Kinder vom Krabbel- bis Vorschulalter mit oder ohne Eltern. Im Vordergrund stehen das Singen und Musizieren, freies Spiel und Obstpause.	***15.00–16.00 Uhr***
KlangRaPauken Lo-Go	***Freitag, 01.02. und 22.02. 15.00–16.00 Uhr*** für Kinder der 1. bis 6. Klasse Wir wollen gemeinsam Gott loben, zusammen lachen und musikalisch experimentieren.	
Christenlehre Klasse 1–4	*in der Schulzeit* ***dienstags von 14.30–16.00 Uhr*** mit Hausaufgabenbetreuung	
Christenlehre Klasse 5–6	*in der Schulzeit* ***mittwochs 16.30–18.00 Uhr*** „Bibelentdecker“	
Kinderbibeltage	**unter dem Thema: „Tierische Bibelgeschichten“** *in den Winterferien* ***Dienstag, 05.02. bis Freitag, 08.02. Beginn: 09.00 Uhr Ende: 16.00 Uhr*** bitte Anmeldungen bis 29.01.2013 bei Diakon Alexander Sidon	
Konfirmanden	***Vorkonfirmanden*** *in der Schulzeit* ***dienstags 17.30 Uhr*** ***Hauptkonfirmanden*** in der Schulzeit ***freitags 16.30 Uhr***	
Karneval	***Wir feiern Fasching im Kirchgemeindezentrum am 09.02. um 18.00 Uhr.***	

Öffnungszeiten unseres Büros:
dienstags von 09.00–11.30 Uhr und donnerstags von 15.00–17.00 Uhr

Bankverbindung
Volksbank Löbau-Zittau eG, BLZ: 855 901 00
Spendenkonto Nr.: 4 557 752 418
Kirchgeldkonto Nr.: 4 557 752 400

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 03.02.
09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 17.02.
09.00 Uhr Gottesdienst
Sonntag, 24.02.
10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und anschl. KirchenCafé

Pfarrerin Annette Kalettka

Kath. Kirche „St. Petrus Canisius“

Leipaer Straße 2 · 02785 Olbersdorf

Gottesdienstzeiten:

Sonntag, 03.02.	***08.30 Uhr***	Hl. Messe
Sonnabend, 09.02.	***17.30 Uhr***	Hl. Messe
Sonntag, 17.02.	***08.30 Uhr***	Hl. Messe
Sonnabend, 23.02.	***17.30 Uhr***	Hl. Messe
Sonntag, 03.03.	***08.30 Uhr***	Hl. Messe

Kontakt: Kath. Pfarrei Zittau
Lessingstraße 18, 02763 Zittau
Tel. (0 35 83) 50 09 60
www.wegkreuz.de

VEREINE BERICHTEN

Hallo! Hier meldet sich der FV „Rot Weiß 93“ Olbersdorf wieder.

4. Nikolausturnier des FV Rot-Weiß 93 Olbersdorf

Am 07.12.2012 fand das 4. Nikolausturnier für F-Junioren in der Turnhalle der Grundschule in Olbersdorf statt. Gastgeber Olbersdorf hatte sich die F-Junioren des Ostritzer BC, Bertsdorfer SV und VfB Zittau eingeladen.

Gleich im ersten Spiel des Turniers mussten die Gastgeber gegen den VfB Zittau antreten und gewannen durch ein Tor von Erwin Otto mit 1 : 0. In Ihrem zweiten Spiel besiegte unsere Mannschaft den Ostritzer BC ebenfalls mit 1 : 0. Torschütze war hier Willi Schicht.

Ganz stark präsentierte sich der Bertsdorfer SV, er gewann seine Spiele gegen Zittau und Ostritz jeweils mit 3 : 0.

So kam es im letzten Turnierspiel zwischen Olbersdorf und Bertsdorf zu einem echten Endspiel. Olbersdorf begann druckvoll und konnte wiederum durch Willi Schicht mit 1 : 0 in Führung gehen. Bertsdorf konnte aber im weiteren Verlauf das Spiel noch drehen und gewann mit 2 : 1.

Somit wurden die Bertsdorfer mit neun Punkten und 8 : 1 Toren verdienter Turniersieger. Glückwunsch!

Gastgeber Olbersdorf belegte einen guten zweiten Platz vor Zittau und Ostritz.

Bester Torschütze wurde Benny Miersch vom Bertsdorfer SV mit fünf Toren.

Über die Auszeichnung, bester Torwart konnte sich der Ostritzer Luis Kaplun freuen und Willi Schicht vom einheimischen FV wurde zum besten Spieler des Turniers gewählt.

Auch in diesem Jahr war das Turnier wieder ein voller Erfolg und hat allen Kindern und Eltern viel Spaß bereitet. Höhepunkt nach den Spielen war das Neunmeterschießen aller Spieler, bei dem sich der angereiste Nikolaus es sich nicht nehmen ließ, als Tormann zu agieren.

Zum Schluss noch ein großes Dankeschön an die Sponsoren Frau Süß von der Volksbank Filiale Olbersdorf, Frau Kröger-Neubert vom gleichnamigen Versicherungsbüro und Fleischermeister Frank Kummer aus Zittau.

Rainer Döring
Jugendleiter

Faschingsclub Olbersdorf e.V.

Liebe Närrinnen und Narren!

Wir wünschen allen Freunden, Fans und unseren Sponsoren ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2012.

Am 26.01.2013 startet der FCO in die 34. Saison. Los geht es schon am Nachmittag mit unserem traditionellen Kinderfasching. Wir beginnen 14.30 Uhr mit einem Umzug von der Grundschule Olbersdorf zur alten Turnhalle. Dort erwartet euch ein kurzweiliges Programm mit Spiel, Spaß und Musik. Für Essen und Trinken haben wir gesorgt. Beginn: 15.00 Uhr in der alten Turnhalle.

Für unsere Erwachsenen Gäste starten wir am Abend mit dem verkehrten Ball in die neue Saison.

Wir hoffen, viele interessierte Gäste finden den Weg in unsere Halle. Neben leckerem Essen und Getränken erwartet Sie wieder ein spannendes Programm und viele weitere Highlights. Als kleiner Vorgeschmack:

➢ N E U ➣

Von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr Happy Hour.
Alle Glasgetränke zum halben Preis.

Vorbeikommen lohnt sich also, denn

„Wenn’s im Kloster knallt und kracht, sind die Narren an der Macht.“

34. Saison des Fachingsclub Olbersdorf
in der alten Turnhalle – Gartenweg 5.

Sa., 26.01.2013	**Kinderfasching**
15.00 – 17.00 Uhr	Kleine Mönche, kleine Nonnen, wollen heut zusammenkommen.
Sa., 26.01.2013	**Verkehrter Ball**
19.00 – 02.00 Uhr	Ist Nonne eine Frau, der Mönch ein Mann? Nichts muss so sein im frommen Schein.
Sa., 02.02.2013	**Ladies Night** (Ladies freier Eintritt!)
19.00 – 02.00 Uhr	Der Damenstift hat heute frei und bringt den Herrn das Tanzen bei.
Sa., 09.02.2013	**Oldienacht**
19.00 – 02.00 Uhr	Mönch und Nonne tanzen heut’ zu Liedern ihrer Jugendzeit!
So., 10.02.2013	**Seniorenfasching**
15.00 – 21.00 Uhr	Alte Brüder, reife Schwestern, wir sind noch lange nicht von gestern.
Sa., 16.02.2013	**Auskehrball**
19.00 – 02.00 Uhr	Das Kloster schließt heut seine Tore, doch „schön war’s“ rufen wir im Chore.
20.11 Uhr	Einmarsch Elferrat + Funkengarde

Karten an der Abendkasse!
Infos unter: www.fco-ev.de
Post an: club@fco-ev.de

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Team vom FCO e.V.

In diesen schweren Stunden
besteht unser Trost oft nur darin,
liebevoll zu schweigen
und schweigend mitzuleiden.

Der Faschingsclub Olbersdorf trauert um seinen langjährigen Programmminister

Bernd Siebelt.

Unser besonderes Mitgefühl gilt vor allem der Familie und seinen Kindern.
Wir werden sein Werk in Ehren weiterführen.

Der FCO

EISHOCKEY im ZITTAUER GEBIRGE

„Schnupperstunde im Falkenhorst“

Der Vorstand des EHC Jonsdorfer Falken lädt am 26.01.2013 alle Kids, ihre Eltern und natürlich alle anderen Interessierten zu einer Schnupperstunde in den Falkenhorst ein.

Rahmenprogramm – Was wird alles geboten:

- Erleben der Jungfalken auf dem Eis – Punktspielbetrieb Jahrgänge Schüler (1996–1999) und Knaben (1999–2002)
- Autogrammstunde mit den Falken und den Black Porter Panthern Jonsdorf
- Kabinenführung Männer-/Nachwuchsbereich
- **Eislaufen mit Falkenspielern und Spielern der Black Porter Panther für Kinder der Altersklassen 5–7 Jahre**
- Torwandschießen auf und neben dem Eis

Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt, die Gastronomie und auch das Galeriecafé haben geöffnet, sodass sich die Großen entspannt zurück lehnen können, wenn sich die fünf bis siebenjährigen Kids unter Anleitung der Spieler auf das Eis begeben.

Die Schlittschuhe für die Kids gibt es an der Ausleihe.

Zeitlicher Ablauf:

10.30 Uhr Spiel Schüler:
SG Jonsdorf/WSW/NY – ERV Chemnitz

13.00 Uhr Eine Stunde Eislaufen für Kids der AK 5 – 7 Jahre mit Spielern des EHC Jonsdorfer Falken und den Black Porter Panthern

14.30 Uhr Spiel Knaben:
EHC Jonsdorfer Falken – OSC Berlin

Der Vorstand des EHC Jonsdorfer Falken, sowie Trainer, Nachwuchsbetreuer und Spieler stehen allen Eishockeyinteressierten an diesem Tag für Fragen im Falkenhorst zur Verfügung.

VERMIETE – GESUCHE

Haus gesucht von Handweberin
zum Weben und Leben, ruhige Lage, Garten
Angebote bitte an Tel.: **(0 35 83) 58 64 19 mit AB**

Gewerbe – Aktuell

Wir gratulieren allen genannten und ungenannten Gewerbetreibenden herzlich zum Betriebsjubiläum und wünschen alles Gute, Gesundheit, persönliches Wohlergehen und weiterhin viel Erfolg.

Betriebsjubiläum Januar 2013

20 Jahre **Wärmeversorgungsgesellschaft Olbersdorf mbH**
Echostraße 2

20 Jahre **arto Werbeatelier**
Inh. Hans-Jürgen Schwarz
Julius-Ringehan-Straße 2

Sollte eine Veröffentlichung der Daten von den jeweiligen Gewerbetreibenden nicht erwünscht sein, geben Sie bitte eine Mitteilung bis zum 5. des Vormonates an das Gewerbeamt – Zimmer 221, Telefon (0 35 83) 69 85 34.

Neues aus der Geschäftswelt

Neueröffnung am 16.01.2013
Schreiben - Schenken - Spielen
Oberer Viebig 2a · 02785 Olbersdorf
Tel. (03583) 692207
In unserem Sortiment finden Sie:
- Lotto-Toto-Annahmestelle
- Zeitungen und Zeitschriften
- Bürobedarf, Schreibwaren
- Spielwaren
- Geschenkartikel

Unsere Öffnungszeiten:
Montag – Freitag
09.00 – 17.00 Uhr
Samstag
09.00 – 12.00 Uhr

Ich freue mich auf Ihren Besuch und wünsche Ihnen ein gesundes und glückliches Jahr!
Ihre Katja Eifler-Israel

Pflegedienst statt Pflegeheim
Pflegedienst Jung
Häusliche Senioren- und Krankenpflege
Schwester Petra Jung
Chopinstraße 23, 02763 Zittau
Telefon (03583) 702041
Funk (0177) 3077315
Fax (03583) 795828
So viel Selbstständigkeit wie möglich, so viel Hilfe wie nötig!
Wir freuen uns auf Sie!

IHR DACH- UNSER FACH
DACHDECKERMEISTER SVEN HERFURTH
Wiesenweg 4 ▪ 02779 Hainewalde
Tel. (03 58 41) 22 49 ▪ Fax (03 58 41) 3 75 02 ▪ Funk (01 73) 5 73 42 17
www.herfurth-dachdecker.de
▪ Ziegel- und Schieferdeckungen ▪ Dachklempnerei
▪ Gerüstbau ▪ Abdichtungen ▪ Reparaturen
▪ Fassadengestaltung ▪ Zimmerarbeiten
FACHBETRIEB DER INNUNG

Verleih
Ski - Snowboard - Schlitten
Schneeschuhe-Langlaufski-BigFoot
Oybin-Hain,
Hochwaldweg 1a
Geöffnet von Fr. – So.:
9.30 – 11.00 Uhr u. 16.00 – 17.00 Uhr
in den Ferien (Sachsen, Brandenburg)
täglich geöffnet
bei ausreichender Schneelage oder nach Vereinbarung
Telefon: 01721546649

SIE MÖCHTEN 2013 BAUEN?
Holen Sie sich den Fachmann! Wir beraten Sie gern, erstellen Ihnen ein kostenloses Angebot! Wir bauen für Sie!
Bauunternehmen Heidrich
Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (0 35 83) 70 42 85
Fax: (0 35 83) 70 44 08
Homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
E-Mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de
Neubau • Um- und Ausbau
Modernisierung • Rekonstruktion
Putz- und Wärmedämmung
Fliesen- und Plattenarbeiten
Schlüsselfertiges Bauen

WALTER ELEKTROTECHNIK
Ernst-May-Straße 63 · 02785 Olbersdorf
Telefon: (0 35 83) 69 16 57 · E-Mail: info@walterelektrotechnik.de
• Elektroinstallation
• Verkauf und Reparatur Elektrogeräte
• DSL - und ISDN-Anschlüsse • Computernetzwerke
• Gefahrenmeldeanlagen
• Antennen- und SAT-Anlagen

Hausmeisterdienst
Grundstückspflege · Kleintransporte · Reinigungsarbeiten
Abholung von Gartenabfällen
Marko Endert
Zur Randsiedlung 3 · 02785 Olbersdorf
Telefon: (03583) 540402 · Funk: (0173) 8942630
Fax: (03583) 540402 · marko-endert@t-online.de

Bestattungshaus „Friede“
U. Zimmermann GmbH
Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt
☎ Tag & Nacht
(03583) 51 06 83

Hanschur · Druck
Druckerzeugnisse aus Großschönau
Tel. (03 58 41) 37 060 · Fax (03 58 41) 37 062
www.hanschur-druck.de · info@hanschur-druck.de
www.stempel-selbst-gestalten.de
www.urlaubskarte.eu
Besuchen Sie unsere Onlineportale!
Satz Druck Gravur Stempel Website-Programmierung

- Wir feiern Jubiläum -
10 Jahre
Mobile Hauskrankenpflege
Kröber GmbH
in Hainewalde

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Arbeit.

Pflegedienstleitung
Annett Dunger
Talstraße 61
02779 Hainewalde
Telefon: +49 (35841) 2674
Handy: +49 (172) 9802149

Pflegedienstleitung
Sandra Kahle
Theaterring 6
02763 Zittau
Telefon: +49 (3583) 794273
Handy: +49 (171) 2068569

www.haus-krankenpflege.de · mobile@haus-krankenpflege.de

UNSERE LEISTUNGEN
• Soforthilfe im Trauerfall
• Bestattungen jeder Art
• Trauerhilfe
• Bestattungsvorsorge
• Hausbesuche

ANTEA BESTATTUNGEN

Hammerschmiedtstr. 13
02763 Zittau

Tag und Nacht
77 300

IMPRESSUM

Herausgeber:
Gemeindeverwaltung Olbersdorf
Oberer Viebig 2a, 02785 Olbersdorf
Tel. (0 35 83) 69 85 12, Fax (0 35 83) 69 85 13
E-Mail: info@olbersdorf.de
www.olbersdorf.de

verantwortlich für den amtlichen Teil:
Andreas Förster, Bürgermeister

verantwortlich für den nichtamtlichen Teil:
Ute Geyer, Sekretariat Bürgermeister
Für Inhalte der Texte zeichnen die Verfasser verantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigen:
Hanschur Druck, Hauptstraße 71
02779 Großschönau
Tel. (03 58 41) 3 70 60, Fax (03 58 41) 3 70 62
E-Mail: info@hanschur-druck.de
www.hanschur-druck.de

Verteilung:
MV Löbau-Zittau Zustellservice GmbH
Zum See 5, 02763 Zittau OT Pethau
Tel. (0 35 83) 51 24 25

Auflage:
3.300 Stück
Nachdruck auch auszugsweise nicht gestattet.

Fotos:
Dietmar Ullrich, Kita „Bergblick“, EHC Jonsdorfer Falken, Archiv Gemeindeverwaltung, R. Weise, Gemeindeverwaltung, FCO e. V.

Erscheinungsweise:
monatlich, kostenlose Verteilung an jeden Haushalt der Gemeinde Olbersdorf

Online-Ausgabe:
unter www.olbersdorf.de

Das Gemeindeblatt ist urheberrechtlich geschützt. Nachdruck auch auszugsweise ohne Genehmigung nicht gestattet.

SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf
24 Std.-Tel. (03583) 79 14 40

- Ambulanter Pflegedienst
  - Essen auf Rädern
  - Verhinderungspflege
  - Hauswirtschaft
- Senioren- und Behindertenfahrdienst
- Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“ Mittelherwigsdorf
  - Betreutes Wohnen
  - Seniorenwohngemeinschaft
- Pflegeheim „Haus Waldfrieden“ Oybin
  - stationäre Vollpflege
  - Kurzzeitpflege
- Seniorentagespflege „Sonnenblume“ Zittau /STT Pethau

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de

Handwerker und Gewerbetreibende

Wir laden am Mittwoch, dem 6. Februar 2013, 19.30 Uhr zu einem

Handwerkertreff

im „Olbersdorfer Hof“ ganz herzlich ein.

Olbersdorfer Hof

Telefon (0 35 83) 70 40 28 · Funk (01 72) 3 70 69 06
Görlitzer Straße 55 b · 02763 Zittau
www.bestattungsdienst-zittau.de
Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau
Bestattungsdienst Zittau

REDAKTIONS-SCHLUSS FÜR DIE FEBRUAR-AUSGABE:

05.02.2013